

PHỤ LỤC IV
BIỂU CỦA NIU-DI-LÂN

(Bản dịch không chính thức của Cục quản lý cạnh tranh, Bộ Công Thương)

*Bản dịch này chuyển từ bản dịch Phụ lục của TPP, do CPTPP giữ nguyên nội dung Phụ lục này của TPP (theo TTWTO-VCCI)

PHỤ LỤC IV

BIỂU CỦA NIU-DI-LÂN

Nghĩa vụ liên quan:	Điều 17.6.1(b) (Hỗ trợ Phi thương mại) Điều 17.6.2(b) (Hỗ trợ Phi thương mại)
Thực thể:	Tất cả các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước hiện tại và trong tương lai.
Phạm vi hoạt động không phù hợp:	Niu-Di-Lân, hoặc bất kỳ doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước hoặc doanh nghiệp nhà nước, có thể cung cấp hỗ trợ phi thương mại cho Thực thể trong việc cung cấp dịch vụ xây dựng, vận hành, bảo trì, sửa chữa cơ sở hạ tầng hỗ trợ truyền thông giữa Niu-Di-lân và các quốc gia thành viên.

Nghĩa vụ liên quan:	Điều 17.6.1(b) (Hỗ trợ phi thương mại) Điều 17.6.2(b) (Hỗ trợ phi thương mại)
Thực thể:	Tất cả các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước hiện tại và trong tương lai.
Phạm vi hoạt động không phù hợp:	Niu-Di-Lân, hoặc bất kỳ doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước hoặc doanh nghiệp nhà nước, có thể cung cấp hỗ trợ phi thương mại cho Thực thể trong việc cung cấp dịch vụ vận tải hàng không và dịch vụ vận tải biển trong phạm vi Thực thể này cung cấp kết nối giữa Niu-Di-lân và phần còn lại của thế giới, với điều kiện hỗ trợ phi thương mại đối với việc cung cấp các dịch vụ vận chuyển hàng không: <ul style="list-style-type: none"> (a) được cung cấp để duy trì các hoạt động đang diễn ra; và (b) không gây ra: <ul style="list-style-type: none"> (i) sự gia tăng đáng kể thị phần của Thực thể đó trên thị trường dịch vụ đó; hoặc (ii) gây ra sự giảm giá đáng kể dịch vụ cung cấp bởi Thực thể khi so sánh với giá bán trên thị trường của dịch vụ tương tự do một nhà cung cấp của Bên khác cung cấp, hoặc sự kìm giá, ép giá hoặc tổn thất doanh thu đáng kể trên cùng một thị trường.

Nghĩa vụ liên quan:	<p>Điều 17.6.1(a) (Hỗ trợ Phi thương mại) đối với sản xuất và bán hàng hóa cạnh tranh với hàng hóa tương tự được sản xuất và bán với khoản đầu tư theo Hiệp định trên lãnh thổ Niu-Di-Lân.</p> <p>Điều 17.6.2(a) (Hỗ trợ Phi thương mại) đối với sản xuất và bán hàng hóa cạnh tranh với hàng hóa tương tự được sản xuất và bán với khoản đầu tư theo Hiệp định trên lãnh thổ Niu-Di-Lân.</p>
Thực thể:	Công ty Solid Energy New Zealand Limited
Phạm vi hoạt động không phù hợp:	Niu-Di-Lân, hoặc bất kỳ doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước hoặc doanh nghiệp nhà nước của mình, có thể cung cấp hỗ trợ phi thương mại dành cho Công ty Solid Energy New Zealand Limited trong sản xuất và bán than trên lãnh thổ Niu-Di-Lân.
Biện pháp:	Chứng thư bồi thường giữa Công ty Solid Energy New Zealand Limited và Quốc vương tháng 09 năm 2014.